

MANA'KAHULO' SANTA MARIA GI LAÑGET
Dia 15 gi Agosto 2016

FINE'NA NA TINAITAI

Rv 11:19; 12:1-6, 10

Un tinaitai ginen i lepblon Revelasion

I templon Yu'us gi lañget mababa ya siña mali'e' gi halom i templo i kaohao i kontrata.

Un dankolo na siñat umannok gi lañget, un palao'an minagagagu i atdao, ya i pilan estaba gi papa' i addeñg-ña, ya kinirorona i ilu-ña dosse na puti'on. Ya pot i mapotge gue', ume'ssalao a'agañg pot i puti-ña, sa' kumeke fañagu. Pues umannok otro na siñat gi lañget: un dankolo na higante ni mañiñila' figan, ya siette ilu-ña yan dies kanhilog-ña; ya estaba gi hilo' i ilu-ña siette na korona. Ha danche ni dadalak-ña un tetset patte gi puti'on siha gi lañget ya mamoddong papa' gi hilo' i tano'. Despues tumohge i higante gi me'nan i palao'an ni kumeke fañagu, para u tucho' i patgon-ña gigon mafañagu. Finañagu ni palao'an un patgon lahi - ni madetetmina para u riekto na pastot para todú i nasion siha. Mahabao i patgon-ña hulo' gi as Yu'us para i tronu-ña. Ya i palao'an malagu para i disietto, guatu gi un espesiat na lugat ni ha prepara si Yu'us para guiya.

Despues hu huñgok un a'agañg na bos gi lañget ilelek-ña: "Pa'go nai matto i satbasion yan i minetgot, i rainon i Yu'us-ta yan i autoridat i Kristo."

I Fino' i Saina. *R. Si Yu'os Ma'ase.*

INEPPEN I SATMO

Ps 45:10, 11, 12, 16

R. I RARAINA TUMOTOHGE GI AGAPA'-MU, MINAGAGAGU ORU.

I raina matachong gi agapa'-mu, minagagagon oru ginen Ophir. INEPPE.....

Ekunñgok, haga-hu, ya un gofatiende, maleffañaihon ni nasion-mu yan i gima' i mañaina-mu. INEPPE.....

Pues siempre u fanguaiya i rai ni bonita-mu sa' guiya i ma'gas-mu. INEPPE.....

Manmagof manmahogue halom; para i palasyon i rai. INEPPE.....

SEGUNDO NA TINAITAI

1 Cor 15:20-26

Un tinaitai ginen i primet na kattan San Pablo para i taotao Corinth

Esta mana'la'la' ta'lo si Jesukristo ginen i finatai, i primet na produkton ayu siha i manmatai. Ginen un lahi na matto i finatai, pues pot ennao na ginen un lahi ha' ta'lo na para u fatto i lina'la' ta'lo ginen i finatai. Taimanu ha' na ginen as Adan na manmatai todos, pues taiguenao ha' lokkue' na ginen i Kristo nai u fatto ta'lo i lina'la', gi taiguini na manera: finene'na, i Kristo, na' guiya i primet na produkto, despues nai ayu siha i taotao-ña gi finatto-ña ta'lo. Despues di ennao, u fatto i uttimu na ha'ani, anai despues di ha yamak todú i manma'gas, autoridat yan minetgot, guiya siempre ha entrega guatu gi as Yu'us Tata i raino. Debi di u fanggobietna i Kristo asta ki si Yu'us ha po'lo i inimigu-ña siha gi papa' i addeñg-ña.

I Fino' i Saina. *R. Si Yu'os Ma'ase.*

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
15 AUGUST 2016

FIRST READING

Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab

A reading from the Book of Revelation

God's temple in heaven was opened, and the ark of his covenant could be seen in the temple.

A great sign appeared in the sky, a woman clothed with the sun, with the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars. She was with child and wailed aloud in pain as she labored to give birth. Then another sign appeared in the sky; it was a huge red dragon, with seven heads and ten horns, and on its heads were seven diadems. Its tail swept away a third of the stars in the sky and hurled them down to the earth. Then the dragon stood before the woman about to give birth, to devour her child when she gave birth. She gave birth to a son, a male child, destined to rule all the nations with an iron rod. Her child was caught up to God and his throne. The woman herself fled into the desert where she had a place prepared by God.

Then I heard a loud voice in heaven say: "Now have salvation and power come, and the Kingdom of our God and the authority of his Anointed One."

The word of the Lord. *R. Thanks be to God.*

RESPONSORIAL PSALM

Ps 45:10, 11, 12

R. THE QUEEN STANDS AT YOUR RIGHT HAND, ARRAYED IN GOLD.

The queen takes her place at your right hand in gold of Ophir. R.

Hear, O daughter, and see; turn your ear, forget your people and your father's house. R.
So shall the king desire your beauty; for he is your lord. R.

They are borne in with gladness and joy; they enter the palace of the king. R.

SECOND READING

1 Cor 15:20-27

A reading from the first Letter of Saint Paul to the Corinthians

Brothers and sisters: Christ has been raised from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep. For since death came through man, the resurrection of the dead came also through man. For just as in Adam all die, so too in Christ shall all be brought to life, but each one in proper order: Christ the firstfruits; then, at his coming, those who belong to Christ; then comes the end, when he hands over the Kingdom to his God and Father, when he has destroyed every sovereignty and every authority and power. For he must reign until he has put all his enemies under his feet. The last enemy to be destroyed is death, for "he subjected everything under his feet."

The word of the Lord. *R. Thanks be to God.*

AKLAMASION EBANGELIO

ALLELUIA

R. Alleluia. MANA'KAHULO' SI MARIA GI LANĜET, YA MANESSALAO I MANAĜHET YU'US POT I MINAGOF-ÑIHA. R.

EBAĜHELIO

Lk 1:39-56

I Saina u gaigi giya hamyo. R. *Yan I espiritu-mu.*

+ Un tinaitai ginen i Santo ebaĝhelio sigun gi tinige' San Lucas. R. *Gloria para hagu, Asaina.*

Chumaddek si Maria guatu gi seĝsoĝ giya Judea ni gaige gi sabana. Humalom gi gima' Zacarias ya ilek-ña as Isabel, 'Hafa dai che'lu-hu.' Anai hiniĝok i bos-ña as Isabel mangaloppe i patgon gi halom tiyan-ña. Inina si Isabel ni Espiritu Santo ya kumientos a'gagaĝ: "Matuna hao entre todos i famalao'an! Matuna i patgon ni para un faĝagu! Hafa i rason na u fatto giya guahu este na daĝkulon onro, na i nanan i Saina-hu u fatto magi para u bisita yo! Sa' gigon hu huĝok i bos-mu, mangaloppe i patgon gi halom tiyan-hu ni minagof-ña. Umatuna hao sa' un hoĝge na u makumple giya hagu i sinaĝan i Saina."

Despues ilek-ña si Maria:

"I korason-hu ha tutuna i tinakkilo' i Saina,

I anti-hu mañodda' minagof gi as Yu'us i satbadot-hu.

Sa' ha hasso yo', i humitde na tentago-ña;

ya desde pa'go todú i taotao uma'agaĝ yo' dichosa.

Sa' si Yu'us, i todú ha na'siña mandaĝkulo siha fina'tinas-ña para guahu,
ya santos i na'an'-ña;

Ha ma'asisi'i todú siha i muma'añaĝgue gue',
desde un kinahulo' taotao asta otro.

Ha estitira huyoĝ i metgot na kannai-ña;

ya ha chalalapon i taotao siha ni mambanidosu hinasson-ñiha.

Ha sasague' papa' i manmetgot siha na rai ginen i tronon-ñiha,
ya ha na'fanatakkilo' i manakpapa'.

Ha na'fanhaspok i manñalaĝ ni manmaolek siha na kosas,
ya i manriku ha riritira sin hafa.

Ha kumple i promesa-ña ni mañaina-ta,
matto gue' para u ayuda i tentago'-ña as Israel;

Ya ti maleffa ha na'annok i mina'ase'-ña as Abrahan
yan i famagu'on-ña para todú i tiempo."

Sumaga si Maria gi as Isabel tres meses, despues humanoa tatte para i gima'-ña.

I Ebanghelion I Saina. R. *Umatuna Hao Asaina Jesukristo.*

SETMON

GOSPEL ACCLAMATION

Alleluia. MARY IS TAKEN UP TO HEAVEN, A CHORUS OF ANGELS EXULTS. R.

GOSPEL READING

Lk 1:39-56

The Lord be with you. R. *And with your spirit.*

+ A reading from the holy Gospel according to Luke. R. *Glory to you, Lord.*

Mary set out and traveled to the hill country in haste to a town of Judah, where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the infant leaped in her womb, and Elizabeth, filled with the Holy Spirit, cried out in a loud voice and said, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb. And how does this happen to me, that the mother of my Lord should come to me? For at the moment the sound of your greeting reached my ears, the infant in my womb leaped for joy. Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled."

And Mary said:

"My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my Savior for he has looked with favor on his lowly servant.

From this day all generations will call me blessed: the Almighty has done great things for me and holy is his Name. He has mercy on those who fear him in every generation.

He has shown the strength of his arm, and has scattered the proud in their conceit.

He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly.

He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

He has come to the help of his servant Israel for he has remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children forever."

Mary remained with her about three months and then returned to her home.

The Gospel of the Lord. R. *Praise to you, Lord Jesus Christ.*

HOMILY